

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

ärinimi: M. VARRES OÜ

registrikood: 10937015

tänava/talu nimi, Harju tee 18

maja ja korteri number:

alevik: Aruküla alevik

vald: Raasiku vald

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 75203

telefon: +372 5091515, +372 5653638

e-posti aadress: maarika.varres@mail.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 4 Materiaalne põhivara	10
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	11
Lisa 6 Osakapital	11
Lisa 7 Müügitulu	12
Lisa 8 Mitmesugused tegevuskulud	12
Lisa 9 Tööjõukulud	12
Lisa 10 Tulumaks	13
Lisa 11 Seotud osapooled	13

Tegevusaruanne

M.Varres OÜ on eraõiguslik äriettevõte, mille põhiliseks tegevusalaks on tõlketööd, vähesel määral ka giiditeenus

2012.aastal langes M.Varres OÜ müügitulu veidi eelmise aasta tasemest allapoole, see kohustab jätkuvalt uusi kliente otsima.

Ettevõtte 2013.aasta eesmärgiks on pakkuda kvaliteetseid tõlke- ja giiditeenuseid, et hoida seniseid kliente ja võita juurde uusi.

Ettevõtte juhatuse on kaheliikmeline, juhatuse liikme tasusid makstud ei ole.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	16 498	19 646	2
Nõuded ja ettemaksed	3 853	1 874	
Kokku käibevara	20 351	21 520	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	167 912	158 685	4
Kokku põhivara	167 912	158 685	
Kokku varad	188 263	180 205	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	12 140	9 912	5
Kokku lühiajalised kohustused	12 140	9 912	
Kokku kohustused	12 140	9 912	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	6
Kohustuslik reservkapital	256	256	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	162 481	142 550	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 830	24 931	
Kokku omakapital	176 123	170 293	
Kokku kohustused ja omakapital	188 263	180 205	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Müügitulu	42 905	52 850	7
Muud äritulud	0	5	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-6 181	-1 595	
Mitmesugused tegevuskulud	-11 696	-11 497	8
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-12 848	-9 770	
Muud ärikulud	-65	0	
Ärikasum (kahjum)	12 115	29 993	
Finantstulud ja -kulud	44	35	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	12 159	30 028	
Tulumaks	-1 329	-5 097	10
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 830	24 931	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	12 115	29 993	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	12 848	9 770	
Muud korrigeerimised	0	1 100	
Kokku korrigeerimised	12 848	10 870	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-1 980	1 992	
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	2 228	5 479	
Laekunud intressid	44	35	
Makstud ettevõtte tulumaks	-1 329	-5 097	
Kokku rahavood äritegevusest	23 926	43 272	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-22 074	-35 844	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-22 074	-35 844	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Makstud dividendid	-5 000	-19 000	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-5 000	-19 000	
Kokku rahavood	-3 148	-11 572	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	19 646	31 218	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-3 148	-11 572	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	16 498	19 646	2

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2010	2 556	256	161 724	164 536
Aruandeaasta kasum (kahjum)			24 931	24 931
Makstud dividendid			-19 174	-19 174
31.12.2011	2 556	256	167 481	170 293
Korrigeeritud saldo 31.12.2011	2 556	256	167 481	170 293
Aruandeaasta kasum (kahjum)			10 830	10 830
Makstud dividendid			-5 000	-5 000
31.12.2012	2 556	256	173 311	176 123

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31. detsember 2012 moodustas 173311 eurot (31. detsember 2011: 167481 eurot).

Dividendide väljamaksmisel omanikele alates 1. jaanuarist 2013 kaasneb sellega tulumaksukulu 21/79 netodividendina väljamakstavalt summalt. Seega on bilansipäeva seisuga eksisteerinud jaotamata kasumist omanikele võimalik dividendidena välja maksta 143232 eurot ning dividendide väljamaksmisega kaasneks dividendide tulumaks summas 30079 eurot.

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

M.Varres OÜ 2012. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti hea raamatupidamistava kohaselt. Eesti hea raamatupidamistava on IFRS-i standarditele kui rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist.

Kasumiaruande koostamisel on kasutatud raamatupidamise seaduse lisas 2 esitatud kasumiaruande skeemi 1. Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil lähtudes ärikasumist.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Eelnenud aruandeperioodil kasutatud arvestuspõhimõtteid, hindamisaluseid ning info esitusviisi ei ole käesoleva raamatupidamise aastaaruande koostamisel muudetud, välja arvatud need valdkonnad, mis on muutunud muudatuste tõttu raamatupidamise seaduses või Raamatupidamise Toimkonna juhendites.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumus (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi. Kui nõuete individuaalne hindamine ei ole nõuete arvust tulenevalt võimalik, siis hinnatakse individuaalselt ainult olulisi nõudeid.

Nõuded, mille kohta on teada, et nad on lootusetud, on bilansist välja kantud.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 650 eurot.

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Kulutused, mis tehakse eesmärgiga tagada ning säilitada varaobjektilt tulevikus saadavat tulu, kajastatakse nende kulude tekkimisel aruandeperioodi kuludes.

Põhivara amortiseeritakse lineaarsel meetodil lähtudes kasulikust tööeast.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 650

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
hooned	kuni 40
transpordivahendid	kuni 8
büroomasinad	kuni 3
mööbel	kuni 5

Finantskohustused

Kõik finantskohustused võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiõigusega seotud riskid on üle läinud ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu saab usaldusväärselt hinnata ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel.

Tulu pikema ajaperioodi jooksul osutatavate teenuste müügist kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides teenuse osutamise kuludega, lähtudes valmidusastme meetodist.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt äriseadustikule on moodustatud kohustuslik reservkapital. Reservkapital moodustab 1/10 osakapitalist. Reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti osakapitali suurendamiseks.

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtete kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 21/79 netodividendina väljamakstud summalt. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega, on ära toodud aastaaruande lisades

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Sularaha kassas	0	470
kassa	0	470
Arvelduskontod	16 498	19 176
pangakonto EUR	16 498	19 176
EEK konto	0	0
Kokku raha	16 498	19 646

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2012		31.12.2011	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks		386		1 715
Ettemaksukonto jääk	1 270		1 227	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	1 270	386	1 227	1 715

Lisa 4 Materiaalne põhivara

(eurodes)

							Kokku
	Ehitised				Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	
		Transpordi- vahendid	Arvutid ja arvuti- süsteemid	Muud masinad ja seadmed			
31.12.2010							
Soetusmaksumus	114 735	14 469	1 277	6 091	21 837	4 572	141 144
Akumuleeritud kulum	-2 880	-3 743	-393	-1 093	-5 229	-424	-8 533
Jääkmaksumus	111 855	10 726	884	4 998	16 608	4 148	132 611
Ostud ja parendused	9 583	17 500			17 500	8 761	35 844
Uute ehitiste ost, uusehitus, parendused	9 583						9 583
Muud ostud ja parendused		17 500			17 500	8 761	26 261
Amortisatsioonikulu	-2 960	-4 033	-399	-1 188	-5 620	-1 190	-9 770
31.12.2011							
Soetusmaksumus	121 438	28 226	884	4 998	34 108	12 909	168 455
Akumuleeritud kulum	-2 960	-4 033	-399	-1 188	-5 620	-1 190	-9 770
Jääkmaksumus	118 478	24 193	485	3 810	28 488	11 719	158 685
Ostud ja parendused		20 000	983		20 983	1 092	22 075
Muud ostud ja parendused		20 000	983		20 983	1 092	22 075
Amortisatsioonikulu	-3 359	-4 796	-496	-1 188	-6 480	-3 009	-12 848
31.12.2012							
Soetusmaksumus	118 478	44 193	1 468	3 810	49 471	12 811	180 760
Akumuleeritud kulum	-3 359	-4 796	-496	-1 188	-6 480	-3 009	-12 848
Jääkmaksumus	115 119	39 397	972	2 622	42 991	9 802	167 912

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	339	339		
Maksuvõlad	386	386		
Muud võlad	11 415	11 415		
Dividendivõlad	1 452	1 452		
Muud viitvõlad	9 963	9 963		
Kokku võlad ja ettemaksed	12 140	12 140		

	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	6 745	6 745		
Maksuvõlad	1 715	1 715		
Muud võlad	1 452	1 452		
Dividendivõlad	1 452	1 452		
Kokku võlad ja ettemaksed	9 912	9 912		

Lisa 6 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 7 Müügitulu

(eurodes)

	2012	2011
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Soome	1 951	5 520
Eesti	40 954	44 257
Läti	0	1 847
Leedu	0	1 226
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	42 905	52 850
Kokku müügitulu	42 905	52 850
Müügitulu tegevusalade lõikes		
tölketeenus	42 310	51 850
giiditeenus	595	1 000
Kokku müügitulu	42 905	52 850

Lisa 8 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2012	2011
Energia	2 937	1 670
Elektrienergia	340	315
Soojusenergia	460	379
Kütus	2 137	976
Mitmesugused bürookulud	7 354	7 148
Lähetuskulud	1 213	1 517
Riiklikud ja kohalikud maksud	0	8
Kulu ebatõenäoliselt laekuvatest nõuetest	0	1 100
Muud	192	54
Kokku mitmesugused tegevuskulud	11 696	11 497

Lisa 9 Tööjõukulud

(eurodes)

Ettevõttes palgalisi töötajaid ei ole

Lisa 10 Tulumaks

(eurodes)

Tulumaksukulu komponendid	2012		2011	
	Maksustatav summa	Tulumaks	Maksustatav summa	Tulumaks
Väljakuulutatud dividendid	5 000	1 329	19 173	5 097
Kokku	5 000	1 329	19 173	5 097

Lisa 11 Seotud osapooled

(eurodes)

Ettevõttes seotud osapooltega tehinguid ei ole tehtud, tegev- ja kõrgemale juhtkonnale tasusid ja muid olulisi soodustusi ei ole arvestatud.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 17.06.2013

M. VARRES OÜ (registrikood: 10937015) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MAARIKA VARRES	Juhatuse liige	17.06.2013

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	162 481
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 830
Kokku	173 311
Jaotamine	
Dividendideks	7 000
Kokku	7 000

ettepanek on välja maksta dividendidena 7 000 eurot ja ülejäänud summa jätta jaotamata

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	162 481
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 830
Kokku	173 311
Jaotamine	
Dividendideks	7 000
Kokku	7 000

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	42310	98.61%	Jah
Muu reisimisega seotud reserveerimine, sh giidide, piletiagentuuride ja turismiinfopunktide tegevus	79901	595	1.39%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Margus Varres	35808110216		2556 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5091515
Mobiiltelefon	+372 5653638
E-posti aadress	maarika.varres@mail.ee